

AKKUPORAKONE-RUUVINVÄÄNNIN — KÄYTTÖOHJE (FI)

YT-82786, YT-82787, YT-82788, YT-82789

Alkuperäisen ohjeen käännös. Valmistaja: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola. Alkuperäisen ohjeen kuvat (I-VIII) ovat alkuperäisessä PDF-ohjeessa; tekstin kuvaviittaukset on säilytetty.

Laitteen osat (kuvat I-VIII)

- 1 porakone-ruuvinväännin
- 2 akku
- 3 käynnistyskytkin
- 4 pyörimissuunnan valitsin
- 5 poraistukka
- 6 vääntömomentin valitsin
- 7 akkulaturi
- 8 akun varaustilan ilmaisin
- 9 akun salpa

Merkinnät ja piktogrammit

Merkintä	Selitys
18 V	Nimellisjännite
Pyörimissuunnan valitsin	Pyörimissuunnan valitsin
0-440 min ⁻¹ / 0-1650 min ⁻¹	Nimelliskierros-luku
Elektroninen kierrosnopeuden säätö	Elektronisesti säädettävä kierrosnopeus
Li-Ion	Akkutyypin
1,5-13 mm	Suurin poranterän halkaisija (istukka)
Lue käyttöohje	Lue käyttöohje
Käytä kuulonsuojaimia	Käytä kuulonsuojaimia
Käytä suojalaseja	Käytä suojalaseja
Käytä suojakäsineitä	Käytä suojakäsineitä

Tämä merkki ilmoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenevät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle. Kotitaloudella on tärkeä rooli uudelleen käytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien käytöstä poistettujen laitteiden kierrätyksen, edistämiseksi. Lisätietoja oikeista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TYÖKALUN OMINAISUUDET

Porakone-ruuvinväännin on monikäyttöinen kannettava työkalu, joka ei tarvitse ulkoista virtalähdettä. Se on tarkoitettu itse tekeville reikien poraamiseen erilaisiin materiaaleihin (esim. puu ja puupohjaiset materiaalit, metallit) sekä pulttien kiinnittämiseen ja irrottamiseen. Sen erityiset edut tulevat esiin, kun itse tekevät suorittavat asennus- ja viimeistelytyötä. Työkalu on suunniteltu yksinomaan kotitalouskäyttöön, eikä sitä saa käyttää ammattimaisesti eli korjaamoissa ja ansiotyössä. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu oikeasta käytöstä, joten:

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tässä ohjeessa annettujen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

VARUSTEET

Tuote toimitetaan valmiiksi koottuna, eikä se vaadi kokoamista. Tuotteen mukana toimitetaan ladattava akku ja latausasema (laturi).

Huomio! Tuotteisiin, joiden tuotenumerot ovat YT-82787 ja YT-82789, ei sisälly akkua eikä latausasemaa.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	YT-82786, YT-82787	YT-82788, YT-82789
Käyttöjännite	[V]	18 DC	18 DC
Kierrosluku (tyhjäkäynti)	[min ⁻¹]	0-440 / 0-1650	0-440 / 0-1650
Iskutaajuus	[min ⁻¹]	0-7920 / 0-29 700	0-7920 / 0-29 700
Suurin vääntömomentti	[Nm]	40	40
Melutaso			
- äänenpainetaso LpA ± KpA	[dB]	82,0 ± 3,0	71,0 ± 3,0
- äänitehotaso LwA ± KwA	[dB]	93,0 ± 3,0	82,0 ± 3,0
Kotelointiluokka		IP20	IP20
Suojausluokka		III	III
Tärinätaso ah ± K (iskulla / ilman iskua)	[m/s ²]	3,0 ± 1,5 / 9,89 ± 1,5	3,0 ± 1,5 / 9,89 ± 1,5
Paino	[kg]	1,3	1,3
Työkalunpidin	[mm]	1,5-13	1,5-13
Suurin poraushalkaisija			
- puu	[mm]	25	25
- betoni	[mm]	13	13
- teräs	[mm]	10	10
Akkutyyppi		Li-Ion	Li-Ion
Akun kapasiteetti*	[Ah]	2	2
Laturi*			
Syöttöjännite	[V~]	220-240	220-240
Verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nimellisteho	[W]	60	60
Lähtöjännite	[V]	21 DC	21 DC
Virta	[A]	2,4	2,4
Latausaika**	[h]	1	1

* vain malleissa, joihin sisältyy akku ja laturi

** latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä mahdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä työskentele sähkötyökaluilla ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Lapsia ja sivullisia ei saa päästää työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menetykseen.

Sähtöturvallisuus

Virtajohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistotulpan sovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa pienentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäädyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään pääsevä vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä rasita virtajohtoa. Älä kanna tai vedä työkalua virtajohdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Vältä virtajohdon kosketusta kuumuuteen, öljyihin, teräviin reunoihin ja liikkuviin osiin. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Kun työskentelet suljettujen tilojen ulkopuolella, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä tervettä harkintaa sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkenkin tarkkaamattomuus työn aikana voi johtaa vakavaan henkilövammaan.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojainten, käyttö pienentää vakavan henkilövamman vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on pois-asennossa ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun siirtäminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen työkaluun, jonka kytkin on päällä-asennossa, voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Poista ennen sähkötyökalun käynnistämistä kaikki avaimet ja muut työkalut, joita on käytetty sen säätämiseen. Sähkötyökalun pyöriviin osiin jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Älä kurottele äläkä nojaa liian kauas. Säilytä aina oikea asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun helpommin odottamattomissa työtilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos laitteisiin voidaan liittää pölynpoisto tai pölynkeräys, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö pienentää pölyn liittyviä vaaroja.

Älä anna työkalun tiheästä käytöstä saadun kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuussääntöjen sivuuttamiseen. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä valittuun käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos käynnistyskytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se on toimitettava korjattavaksi.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettava, ennen säätöjä, tarvikkeiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Näin vältät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sähkötyökalun käyttöön tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökaluja ja tarvikkeita. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virheellisiä sovituksia tai jumiutumista, ettei osissa ole vaurioita eikä muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat virheellisesti huolletuista työkaluista.

Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut, teräväreunaiset leikkaavat työkalut jumiutuvat epätodennäköisemmin ja niitä on helpompi hallita työskennellessä.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalujen käyttäminen muuhun kuin niille suunniteltuun työhön voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Kahvojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita sekä öljyttömiä ja rasvattomia. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käytön ja hallinnan vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa korjaamoissa ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallinen toiminta.

PORAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Turvallisuusohjeet kaikkiin töihin

Käytä kuulonsuojaimia iskuporauksen aikana. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemisen.

Käytä lisäkahvaa (-kahvoja). Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövamman.

Tue työkalu kunnolla ennen käyttöä. Työkalu tuottaa suuren vääntömomentin, ja jos työkalua ei tueta kunnolla käytön aikana, hallinta voi menettyä, mikä voi aiheuttaa henkilövamman.

Pidä sähkötyökalua kiinni sen eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa leikkaava tarvike voi osua piilossa olevaan johtoon tai työkalun omaan johtoon. Jännitteeseen johtoon osuva leikkaava tarvike voi tehdä sähkötyökalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käytettäessä

Älä koskaan käytä suurempaa nopeutta kuin poranterän suurin sallittu nopeus. Suuremmilla nopeuksilla terä voi taipua, jos se pääsee pyörimään vapaasti koskettamatta työkappaletta, mikä voi aiheuttaa henkilövamman.

Aloita poraus aina pienellä nopeudella terän kärki työkappaletta vasten. Suuremmilla nopeuksilla terä voi taipua, jos se pääsee pyörimään vapaasti koskettamatta työkappaletta, mikä voi aiheuttaa henkilövamman.

Kohdista painetta vain terän suuntaisesti äläkä paina liikaa. Terät voivat taipua ja aiheuttaa rikkoutumisen tai hallinnan menetyksen, mikä voi aiheuttaa henkilövamman.

TYÖHÖN VALMISTAUTUMINEN

HUOMIO! Kaikki tässä kohdassa mainitut toimenpiteet on tehtävä virransyötön ollessa katkaistuna – akku on irrotettava työkalusta!

Akun latauksen turvallisuussuositukset

Huomio! Varmista ennen latauksen aloittamista, ettei laturin runko, johto ja pistotulppa ole rikki tai vaurioituneet. Vaurioituneen latausaseman ja laturin käyttö on kielletty! Akkujen lataukseen saa käyttää vain mukana toimitettua latausasemaa ja laturia. Muun laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa työkalua. Akkuja saa ladata vain kuivassa tilassa, johon sivullisilla ja erityisesti lapsilla ei ole pääsyä. Älä käytä latausasemaa ja laturia ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos lataustilasta on poistuttava, laturi on irrotettava sähköverkosta vetämällä laturi irti pistorasiasta. Jos laturista tulee savua tai outoa hajua tms., laturin pistotulppa on irrotettava välittömästi pistorasiasta!

Porakone-ruuvinväännin toimitetaan lataamattomalla akulla, joten ennen työn aloittamista akku on ladattava jäljempänä kuvatulla tavalla mukana toimitetulla laturilla ja latausasemalla. Li-ION-akuissa ei esiinny niin sanottua muistivaikutusta, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. On kuitenkin

suositeltavaa purkaa ne normaalin työn aikana ja ladata ne sitten täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole joka kerta mahdollista, se on tehtävä ainakin ajoittain. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla elektrodeja, koska se aiheuttaa peruuttamattoman vaurion! Akkujen varausta ei myöskään saa tarkistaa oikosulkemalla elektrodeja ja tarkkailemalla kipinäointia.

Akun säilytys

Akun käyttöiän pidentämiseksi on huolehdittava asianmukaisista säilytysolosuhteista. Akut kestävät noin 500 lataus- ja purkujaksoa. Akkua on säilytettävä 0–30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten akku on ladattava noin 70 %:iin kapasiteetistaan. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava kerran vuodessa. Älä anna akun purkautua liikaa, sillä se lyhentää sen käyttöikää ja voi aiheuttaa peruuttamattoman vaurion.

Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirran vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen säilytys voi aiheuttaa elektrolyytin vuotamisen vaaran. Vuodon sattuesssa vuoto on suojattava neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmät runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Työkalun käyttö vaurioituneella akulla on kielletty.

Kun akku on kokonaan kulunut loppuun, se on toimitettava tällaisen jätteen hävittämiseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakkuja käsitellään lainsäädännön mukaan vaarallisena jätteenä. Työkalun käyttäjä voi kuljettaa työkalua akun kanssa tai pelkkiä akkuja maateitse, jolloin lisäehtoja ei tarvitse noudattaa. Jos kuljetuksen hoitaa kolmas osapuoli (esimerkiksi lähetys kuriiripalvelun kautta), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä valtuutettuun henkilöön.

Vaurioituneiden akkujen kuljettaminen on kielletty. Kuljetuksen ajaksi akku on irrotettava työkalusta ja paljaat kontaktit suojattava esim. eristysteipillä. Suojaa akut niin, etteivät ne liiku pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataus

Huomio! Ennen latausta laturi on irrotettava sähköverkosta vetämällä virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Puhdista lisäksi akku ja sen navat liasta ja pölystä pehmeällä, kuivalla liinalla.

Akussa on sisäänrakennettu varaustilan ilmaisins. Kun painiketta painetaan, LED-valot syttyvät (II); mitä useampi LED syttyy, sitä täydempi akku on. Jos painiketta painettaessa LED-valot eivät syty, akku on tyhjä.

Irrota akku työkalusta.

Työnnä akku laturin akkupaikkaan (II).

Kytke laturi pistorasiaan.

Punaisen LED-valon palaminen tarkoittaa, että lataus on käynnissä.

Kun lataus on valmis, punainen LED sammuu ja vihreä LED syttyy merkiksi akun täydestä varauksesta.

Irrota laturi pistorasiasta.

Irrota akku latausasemasta painamalla akun salpapainiketta.

Huomio! Jos vihreä LED palaa, kun laturi kytketään virtalähteeseen, akku on täyteen ladattu. Tällöin laturi ei aloita latausta.

Pyörimisnopeuden ja vääntömomentin asetus

Ruuvinvääntimessä on kaksi mekaanisesti vaihdettavaa vaihdetta (III). Valitse niistä toinen tarvittavan suurimman pyörimisnopeuden mukaan. Pienemmän pyörimisnopeuden vaihdetta suositellaan ruuvien kiristämiseen ja avaamiseen, suuremman nopeuden vaihdetta poraamiseen.

Vääntömomentti asetetaan istukan takana olevalla renkaalla (IV). Mitä suurempi asetuksen numero, sitä suuremman vääntömomentin ruuvinväännin antaa. Älä aseta suurempaa vääntömomenttia kuin työn oikea suorittaminen vaatii, muuten kiertteet voivat tuhoutua. Kun ruuveja kiinnitetään suoraan materiaaliin, oikea vääntömomentti valitaan kokeilemalla hukkamateriaaliin. Jos et tiedä, mikä suurin

vääntömomentti on kyseiselle liitokselle turvallinen, aseta pienin arvo ja suurennä sitä, kunnes saavutat työhön sopivan arvon. Kun ruuvinväännin saavuttaa asetetun suurimman vääntömomentin, ylikuormituskytkin alkaa toimia, ja kiristäminen on lopetettava.

Jos tuotteessa on iskuporaustoiminto, säätörenkaassa näkyy vasarasymboli. Kun rengas asetetaan vasarasymbolin kohdalle, iskumekanismi käynnistyy. Iskuporausta käytetään betonin poraamiseen, eikä sitä saa käyttää puun tai muovin poraamiseen.

Kun työkalua käytetään reikien poraamiseen, rengas asetetaan poran tai vasaran symbolin kohdalle. Tämä kytkee ylikuormituskytkimen pois, ja suurin vääntömomentti välittyy poranterään.

Huomio! Numeroin merkittyjä asetuksia ei saa käyttää poraamiseen. Ylikuormituskytkimen toiminta porauksen aikana voi tuhota materiaalin tai vaurioittaa poranterää, ja se lisää myös vammautumisen vaaraa.

Poranterien kiinnitys itselukittuvaan istukkaan

Valitse työhön sopiva poranterä, joka sopii istukkaan.

Työnnä poranterä istukkaan. Kiristä istukka käsin, kunnes poranterä on tukevasti kiinni (V).

Aseta suurin vääntömomentti. Vääntömomentin säädin asetetaan poran tai vasaran symbolin kohdalle.

Pyörimissuunnan säätö

Aseta pyörimissuunnan valitsin asentoon R – myötäpäivään tai L – vastapäivään (VI).

Huomio! Pyörimissuuntaa saa vaihtaa vain, kun virransyöttö on katkaistu! Pyörimissuunnan vaihtaminen porakone-ruuvinvääntimen käydessä on kielletty!

Ruuvauskärkien kiinnitys poraistukkaan

Aseta kärjenpidin poraistukkaan ja kiinnitä siihen sopiva kärki (VII).

Valmistelut ennen työtä

Ennen työtä:

Kiinnitä työstettävä materiaali ruuvipenkkiin tai puusepän puristimilla.

Käytä tehtävään työhön sopivia työkaluja. Varmista, että ne ovat teräviä ja hyvässä kunnossa.

Käytä suojavaatteita sekä silmien- ja kuulonsuojaimia.

Pidä työkalusta kiinni molemmin käsin (VIII).

Ota vakaa ja turvallinen asento.

Käynnistä työkalu painamalla käynnistyskytkintä sormella.

Huomio! Jos käytön aikana havaitaan epäilyttävää ääntä, ritinää tai hajua, työkalu on sammutettava välittömästi ja akku irrotettava.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

Huomio! Käytä kuulonsuojaimia työkalua käyttäessäsi!

Myötä- tai vastapäivään pyörimisen käyttö

Myötäpäivään pyörimistä käytetään porattaessa tavallisilla oikeakätisillä poranterillä.

Vastapäivään pyörimistä käytetään, jos oikeakätinen poranterä juuttuu materiaaliin, sekä pulttien irrottamiseen. Pultteja irrotettaessa käytä pienintä kierroslukua.

Poraus puuhun

Ennen reiän tekemistä on suositeltavaa kiinnittää materiaali puristimilla tai ruuvipenkkiin ja merkitä porauskohta pistepuikolla tai naulalla. Kiinnitä sopiva poranterä poraistukkaan, säädä vääntömomentti, liitä akku työkaluun ja aloita poraus.

Läpireikiä porattaessa on suositeltavaa asettaa materiaalin alle puualusta, jotta reiän reuna ei rispaannu.

Suurihalkaisijaisia reikiä porattaessa on suositeltavaa porata ensin pienempi ohjausreikä.

Poraus metalleihin

Kiinnitä työstettävä materiaali aina. Ohutta peltiä porattaessa on suositeltavaa asettaa se puualustan päälle, jotta vältetään ei-toivotut taipumat yms. Merkitse sitten porauskohdat pistepuikolla ja aloita poraus.

Käytä teräkselle tarkoitettuja poranteriä. Valkoista valurautaa porattaessa on suositeltavaa käyttää kovametallisia poranteriä.

Suurihalkaisijaisia reikiä porattaessa on suositeltavaa porata ensin pienempi ohjausreikä.

Terästä porattaessa jäähdytä poranterää koneöljyllä.

Alumiinia porattaessa jäähdytä poranterää tärpätillä tai parafiinilla.

Messinkiä, kuparia tai valurautaa porattaessa älä käytä jäähdytysaineita. Poranterän jäähdyttämiseksi se on vedettävä usein ulos materiaalista.

Poraus keraamisiin materiaaleihin

Poraus koviin, tiiviisiin materiaaleihin (betoni, kova tiili, kivi, marmori jne.)

Koskee vain iskutoiminnolla varustettuja työkaluja.

Poraa ennen varsinaista reikää pienempi reikä iskutoiminto pois kytkettynä. Poraa varsinainen reikä iskutoiminto kytkettynä. Käytä hyväkuntoisia kovametallisia iskuporanteriä.

Poraus lasitteeseen, pehmeään tiileen, laastiin jne.

Käytä iskuporanteriä. Älä kytke iskutoimintoa päälle (jos sellainen on). Paina työkalua porauksen aikana voimakkaasti tasaisella voimalla. Vedä poranterä ajoittain ulos porattavasta reiästä pölyn ja purun poistamiseksi.

Työkalun käyttö pulttien kiinnittämiseen ja irrottamiseen

On suositeltavaa käyttää pienintä kierroslukua ja sopivia kärkiä.

Kärjet voidaan kiinnittää suoraan poraistukkaan tai erityisellä magneettisella kärjenpitimellä.

Pultin irrottamiseksi valitse vastapäivään pyöriminen (L).

Lisälaitteiden käyttö

Työkalua ei saa käyttää lisälaitteiden käyttövoimana.

Lisätiedot

Älä paina työstettävää materiaalia liikaa äläkä tee äkillisiä liikkeitä työn aikana, jotta tarvike ja porakone eivät vaurioidu.

Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.

Älä ylikuormita työkalua. Ulkopintojen lämpötila ei saa ylittää 60 °C:ta.

Sammuta porakone työn päätyttyä, irrota akku ja tee huolto- ja tarkastustoimet.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo on mitattu standardimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Huomio! Työkalun käytön aikainen värinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen.

Huomio! Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimenpiteet, jotka perustuvat altistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (mukaan lukien kaikki työjakson vaiheet, esim. kun työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä kun työkalu on käynnissä).

HUOLTO JA TARKASTUKSET

HUOMIO! Irrota työkalu virtalähteestä ennen säätöjä, teknistä huoltoa tai kunnossapitoa.

Toimenpiteiden jälkeen työkalun tekninen kunto on arvioitava ulkoisella tarkastuksella ja tarkistamalla seuraavat kohteet: runko ja kahva, johto pistotulppineen ja taipumasuojineen, käynnistyskytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, harjojen kipinöinti, laakerien ja vaihteiden toiminnan äänitaso, käynnistys ja toiminnan tasaisuus. Takuuaikana käyttäjä ei saa purkaa sähkötyökaluja eikä vaihtaa mitään osakokonaisuuksia tai osia, sillä se mitätöi kaikki takuuoikeudet. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että työkalu on korjautettava huoltoliikkeessä.

Kun työ on päättynyt, kotelo, tuuletusaukot, kytkimet, lisäkahva ja suojuukset on puhdistettava paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai liinalla ilman kemikaaleja tai puhdistusnesteitä. Työkalut ja kahvat on puhdistettava puhtaalla liinalla.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

1025/YT-82786/EC/2025

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, puh. 071 32 46 200, faksi 071 32 46 373, sähköposti biuro@yato.pl

Vakuutamme ja takaamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Akkuporakone-ruuvinväännin 18 V d.c., Ø10 mm, 0-440 / 0-1650 min⁻¹; tuotenumerot YT-82786, YT-82787

Akkuporakone-ruuvinväännin 18 V d.c., Ø10 mm, 0-440 / 0-1650 min⁻¹; tuotenumerot YT-82788, YT-82789

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Koneet ja turvakomponentit
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sarjanumero: koskee kaikkia tässä vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja. Wrocław, 22.10.2025 (antamisaika ja -päivä).

SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE — BRUKSANVISNING (SV)

YT-82786, YT-82787, YT-82788, YT-82789

Översättning av originalbruksanvisningen. Tillverkare: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen. Bilderna (I-VIII) finns i originalbruksanvisningen i PDF-format; bildhänvisningarna i texten har behållits.

Maskinens delar (bild I-VIII)

- 1 borrarvdragare
- 2 batteri
- 3 strömbrytare
- 4 rotationsriktningsväljare
- 5 borrchuck
- 6 vridmomentväljare
- 7 batteriladdare
- 8 batteriets laddningsindikator
- 9 batterispärr

Märkningar och piktogram

Märkning	Förklaring
18 V	Märkspänning
Rotationsriktningsväljare	Rotationsriktningsväljare
0-440 min ⁻¹ / 0-1650 min ⁻¹	Nominellt varvtal
Elektronisk varvtalsreglering	Elektroniskt reglerat varvtal
Li-Ion	Batterityp
1,5-13 mm	Max. borrar diameter (chuck)
Läs bruksanvisningen	Läs bruksanvisningen
Använd hörselskydd	Använd hörselskydd
Använd skyddsglasögon	Använd skyddsglasögon
Använd skyddshandskar	Använd skyddshandskar

Denna symbol anger att avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får kastas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återanvändning, så att mängden avfall och användningen av naturresurser minskar. Okontrollerat utsläpp av farliga komponenter i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållet spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning, inklusive återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

VERKTYGETS EGENSKAPER

Borrarvdragaren är ett mångsidigt bärbart verktyg som inte kräver någon extern strömförsörjning. Den är avsedd för gör-det-själv-entusiaster för att borra hål i olika material (t.ex. trä och träbaserade material, metaller) samt för att skruva i och skruva ur bultar. Dess särskilda fördelar uppskattas av gör-det-själv-entusiaster som utför monterings- och efterbehandlingsarbeten. Verktuget är uteslutande konstruerat för hushållsbruk och får inte användas yrkesmässigt, dvs. i verkstäder och för avlönat arbete. Ett elverktygs korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på korrekt användning, därför:

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna anvisning inte följs.

UTRUSTNING

Produkten levereras färdigmonterad och kräver ingen montering. Med produkten levereras det laddningsbara batteriet och laddningsstationen (laddaren).

Obs! Produkterna med katalognummer YT-82787 och YT-82789 levereras utan batteri och laddningsstation.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	YT-82786, YT-82787	YT-82788, YT-82789
Driftspänning	[V]	18 DC	18 DC
Varvtal (tomgång)	[min ⁻¹]	0-440 / 0-1650	0-440 / 0-1650
Slagfrekvens	[min ⁻¹]	0-7920 / 0-29 700	0-7920 / 0-29 700
Max. vridmoment	[Nm]	40	40
Ljudnivå			
- ljudtrycksnivå LpA ± KpA	[dB]	82,0 ± 3,0	71,0 ± 3,0
- ljudeffektnivå LwA ± KWA	[dB]	93,0 ± 3,0	82,0 ± 3,0
Kapslingsklass		IP20	IP20
Skyddsklass		III	III
Vibrationsnivå ah ± K (med slag / utan slag)	[m/s ²]	3,0 ± 1,5 / 9,89 ± 1,5	3,0 ± 1,5 / 9,89 ± 1,5
Vikt	[kg]	1,3	1,3
Verktysfäste	[mm]	1,5-13	1,5-13
Max. borrhål diameter			
- trä	[mm]	25	25
- betong	[mm]	13	13
- stål	[mm]	10	10
Batterityp		Li-Ion	Li-Ion
Batterikapacitet*	[Ah]	2	2
Laddare*			
Inspänning	[V~]	220-240	220-240
Nätfrekvens	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Märkeffekt	[W]	60	60
Utspänning	[V]	21 DC	21 DC
Ström	[A]	2,4	2,4
Laddningstid**	[h]	1	1

* endast för modeller som levereras med batteri och laddare

** laddningstiden gäller endast batteriet med den kapacitet som anges i tabellen

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Arbeta inte med elverktyg i miljöer med ökad explosionsrisk där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Nätkabelns stickpropp måste passa i uttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elektriska stötar.

Undvik kontakt med jordade ytor såsom rör, element och kylare. Om kroppen är jordad ökar risken för elektriska stötar.

Utsätt inte elverktyg för nederbörd eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elektriska stötar.

Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur uttaget. Undvik att nätkabeln kommer i kontakt med värme, oljor, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elektriska stötar.

Vid arbete utanför slutna utrymmen ska skarvsladdar avsedda för utomhusbruk användas. En skarvsladd som är anpassad för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd mot matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammfiltermask, halsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter verktyget till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter eller flyttar det. Om du flyttar elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till elverktyget med strömbrytaren i tillslaget läge kan det leda till allvarliga skador.

Ta bort alla nycklar och andra verktyg som har använts för att justera elverktyget innan du startar det. En nyckel som sitter kvar på elverktygets roterande delar kan orsaka allvarliga skador.

Sträck dig inte och luta dig inte för långt. Håll alltid rätt kroppsställning och balans. Då har du lättare kontroll över elverktyget i oväntade arbetssituationer.

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om maskinerna är utrustade för anslutning av dammutsugning eller dammuppsamling, se till att de är anslutna och används korrekt. Dammutsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den erfarenhet du fått av att ofta använda verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Ett slarvigt handgrepp kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är lämpligt för det valda användningsområdet. Med rätt elverktyg utförs arbetet bättre och säkrare om det används enligt den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte går att slå på och av. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste lämnas in för reparation.

Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Sådana förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är felpassade eller kärvar, att inga delar är skadade och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Skador måste repareras innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna verktyg.

Håll skärverktyg skarpa och rena. Väl underhållna skärverktyg med skarpa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Om verktyg används för andra arbeten än de är konstruerade för kan farliga situationer uppstå.

Handtag och greppytor måste vara torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor förhindrar säker användning och kontroll av verktyget i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Det säkerställer en säker funktion hos elverktyget.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORRMASKINER

Säkerhetsanvisningar för alla arbeten

Använd hörselskydd vid slagborrning. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.

Använd stödhandtaget/stödhandtagen. Förlust av kontroll kan orsaka personskador.

Stöd verktyget ordentligt före användning. Verktyget alstrar ett högt vridmoment och om verktyget inte stöds ordentligt under arbetet kan du förlora kontrollen, vilket kan orsaka personskador.

Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller verktygets egen kabel. Ett skärtillbehör som kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan göra elverktygets exponerade metalldelar spänningsförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Säkerhetsanvisningar vid användning av långa borrar

Arbeta aldrig med högre varvtal än borrens maximala varvtal. Vid högre varvtal kan borren böjas om den får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan orsaka personskador.

Börja alltid borra med lågt varvtal och med borrarpsen mot arbetsstycket. Vid högre varvtal kan borren böjas om den får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan orsaka personskador.

Tryck endast i borrens riktning och tryck inte för hårt. Borrar kan böjas och orsaka brott eller förlust av kontroll, vilket kan leda till personskador.

FÖRBEREDELSE FÖR ARBETET

OBS! Alla åtgärder som nämns i detta avsnitt ska utföras med strömförsörjningen bruten – batteriet ska vara bortkopplat från verktyget!

Säkerhetsrekommendationer för batteriladdning

Obs! Kontrollera innan laddningen påbörjas att laddarens hölje, kabel och stickpropp inte är trasiga eller skadade. Det är förbjudet att använda en skadad laddningsstation och laddare! För laddning av batterierna får endast den medföljande laddningsstationen och laddaren användas. Användning av en annan laddare kan orsaka brand eller skada verktyget. Batterierna får endast laddas i ett torrt rum som obehöriga, särskilt barn, inte har tillträde till. Använd inte laddningsstationen och laddaren utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen pågår ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att den dras ut ur vägguttaget. Om det kommer rök eller en konstig lukt e.d. från laddaren ska laddarens stickpropp omedelbart dras ut ur vägguttaget!

Borrskruvdragaren levereras med ett oladdat batteri och innan arbetet påbörjas måste det därför laddas enligt anvisningarna nedan med den medföljande laddaren och laddningsstationen.

Li-ION-batterier uppvisar ingen så kallad minneseffekt och kan därför laddas när som helst. Det rekommenderas dock att de laddas ur vid normalt arbete och därefter laddas till full kapacitet. Om

detta inte är möjligt varje gång på grund av arbetets art måste det göras åtminstone då och då. Batterierna får under inga omständigheter laddas ur genom att elektroderna kortsluts, eftersom det orsakar bestående skador! Det är också förbjudet att kontrollera batteriernas laddning genom att kortsluta elektroderna och se efter gnistor.

Förvaring av batteriet

För att förlänga batteriets livslängd måste lämpliga förvaringsförhållanden säkerställas. Batterierna klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras vid 0–30 °C och en relativ luftfuktighet på 50 %. Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % av kapaciteten. Vid långvarig förvaring ska batteriet laddas en gång om året. Låt inte batteriet laddas ur för mycket, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka bestående skador.

Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckström. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Vid felaktig förvaring av batterier finns risk för elektrolytläckage. Vid läckage ska läckaget skyddas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj ögonen rikligt och sök omedelbart läkarvård. Det är förbjudet att använda verktyget med ett skadat batteri.

När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en samlingsplats avsedd för sådant avfall.

Transport av batterierna

Litiumjonbatterier behandlas enligt lag som farligt avfall. Verktygets användare kan transportera verktyget med batteriet eller enbart batterierna på land, och då behöver inga ytterligare villkor uppfyllas. Om transporten utförs av tredje part (t.ex. försändelse via kurirtjänst) ska bestämmelserna för transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före försändelse.

Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transport ska batteriet tas ur verktyget och exponerade kontakter skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Säkra batterierna så att de inte rör sig i förpackningen under transport. Nationella bestämmelser för transport av farligt gods ska också följas.

Laddning av batteriet

Obs! Före laddning ska laddaren kopplas bort från elnätet genom att nätaggregatets stickpropp dras ut ur vägguttaget. Rengör dessutom batteriet och dess poler från smuts och damm med en mjuk, torr trasa.

Batteriet har en inbyggd laddningsindikator. När knappen trycks in tänds lysdioderna (II); ju fler lysdioder som tänds, desto mer laddat är batteriet. Om lysdioderna inte tänds när knappen trycks in är batteriet urladdat.

Ta bort batteriet från verktyget.

Skjut in batteriet i laddarens fäste (II).

Anslut laddaren till ett vägguttag.

När den röda lysdioden lyser pågår laddningen.

När laddningen är klar släcks den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds som tecken på att batteriet är fulladdat.

Dra ut laddaren ur vägguttaget.

Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka på batteriets spärrknapp.

Obs! Om den gröna lysdioden lyser när laddaren ansluts till strömförsörjningen är batteriet fulladdat. I så fall påbörjar laddaren ingen laddning.

Inställning av varvtal och val av vridmoment

Skruvdragaren har två mekaniskt omkopplade växlar (III). Välj en av dem beroende på önskat maximalt varvtal. Växeln med lägre varvtal rekommenderas för att dra åt och lossa skruvar, medan växeln med högre varvtal rekommenderas för borrar.

Vridmomentet ställs in med ringen bakom chucken (IV). Ju högre inställningsnummer, desto högre vridmoment ger skruvdragaren. Ställ inte in ett högre vridmoment än vad som krävs för att arbetet ska utföras korrekt, annars kan gångor förstöras. Vid iskruvning direkt i materialet ska rätt vridmoment väljas genom att prova i spillmaterial. Om du inte vet vilket maximalt vridmoment som är säkert för ett visst förband, ställ in det lägsta värdet och öka det tills du uppnår ett lämpligt värde för arbetet. När

skruvdragaren når det inställda maximala vridmomentet börjar överbelastningskopplingen att verka, och då ska du sluta dra åt.

Om produkten har slagborrningsfunktion syns en hammarsymbol på inställningsringen. När ringen ställs på hammarsymbolen startar slagmekanismen. Slagborrning ska användas för borrnig i betong och får inte användas för borrnig i trä eller plast.

När verktyget används för att borra hål ska ringen ställas på borr- eller hammarsymbolen. Då kopplas överbelastningskopplingen ur och det maximala vridmomentet överförs till borsten.

Obs! De numrerade inställningarna får inte användas för borrnig. Om överbelastningskopplingen löser ut under borrnig kan materialet förstöras eller borsten skadas, och risken för skador ökar också.

Montering av borrar i den självlåsande chucken

Välj en borr som är lämplig för arbetet och passar i chucken.

För in borsten i chucken. Dra åt chucken för hand tills borsten sitter fast (V).

Ställ in maximalt vridmoment. Vridmomentratten ska ställas på borr- eller hammarsymbolen.

Inställning av rotationsriktning

Ställ rotationsväljaren i läge R – högergång eller L – vänstergång (VI).

Obs! Rotationsriktningen får endast ändras när strömförsörjningen är bruten! Det är förbjudet att ändra rotationsriktning medan borrarskruvdragaren är igång!

Montering av skruvbits i borrhucken

Sätt en bitshållare i borrhucken och montera en lämplig bits (VII).

Förberedelser före arbetet

Före arbetet:

Spänn fast materialet som ska bearbetas i ett skruvstycke eller med snickartvingar.

Använd verktyg som är lämpliga för arbetet. Kontrollera att de är skarpa och i gott skick.

Bär skyddskläder samt ögon- och hörselskydd.

Håll verktyget med båda händerna (VIII).

Inta en stabil och säker ställning.

Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren med ett finger.

Obs! Om misstänkta ljud, knastrande eller lukt upptäcks under arbetet ska verktyget omedelbart stängas av och batteriet tas ut.

ANVÄNDNING AV VERKTYGET

Obs! Använd hörselskydd när verktyget används!

Användning av höger- eller vänstergång

Högergång används vid borrnig med vanliga högerskurna borrar.

Vänstergång används om en högerskuren borr har fastnat i materialet samt för att skruva ur bultar.

Använd lägsta varvtal vid urskruvning av bultar.

Borrning i trä

Innan hålet görs rekommenderas att materialet spänns fast med tvingar eller i ett skruvstycke och att borrarstället märks ut med en körnare eller en spik. Spänn fast en lämplig borr i borrhucken, ställ in vridmomentet, anslut batteriet till verktyget och börja borra.

Vid borrnig av genomgående hål rekommenderas att en träskiva placeras under materialet för att undvika att hålkanten fransas.

Vid borrnig av hål med stor diameter rekommenderas att först borra ett mindre styrhål.

Borrning i metaller

Spänn alltid fast materialet som ska bearbetas. Tunn plåt rekommenderas att placeras på en träskiva för att undvika oönskade böjningar o.d. Märk sedan ut borrarställena med en körnare och börja borra.

Använd borrar för stål. Vid borrar i vitt gjutjärn rekommenderas hårdmetallborrar.

Vid borrar av hål med stor diameter rekommenderas att först borra ett mindre styrhål.

Vid borrar i stål, kyl borsten med maskinolja.

Vid borrar i aluminium, kyl borsten med terpentin eller paraffin.

Vid borrar i mässing, koppar eller gjutjärn ska inga kylmedel användas. För att kyla borsten ska den ofta dras ut ur materialet.

Borrar i keramiska material

Borrar i hårda, kompakta material (betong, hårt tegel, sten, marmor osv.)

Gäller endast verktyg med slagfunktion.

Borra innan det önskade hålet görs ett mindre hål med slagfunktionen avstängd. Borra det egentliga hålet med slagfunktionen påslagen. Använd hårdmetallborrar för slagbollar i gott skick.

Borrar i glasyr, mjukt tegel, puts osv.

Använd slagborrar. Slå inte på slagfunktionen (om sådan finns). Tryck verktyget hårt med konstant kraft under bollar. Dra då och då ut borsten ur hålet för att avlägsna damm och borrarspån.

Användning av verktyget för i- och urskrivning av bultar

Det rekommenderas att använda lägsta varvtal och lämpliga bits.

Bits kan monteras direkt i borrarcken eller med en särskild magnetisk hållare.

För att skriva ur en bult, välj vänstergång (L).

Användning av tillsatsanordningar

Verktyget får inte användas för att driva tillsatsanordningar.

Ytterligare information

Tryck inte för hårt på det bearbetade materialet och gör inga våldsamma rörelser under arbetet, så att insatsverktyget och borrarmaskinen inte skadas.

Ta regelbundna pauser under arbetet.

Överbelasta inte verktyget. De yttre ytornas temperatur får inte överstiga 60 °C.

Stäng av borrarmaskinen när arbetet är avslutat, ta ut batteriet och utför underhåll och kontroll.

Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra olika verktyg. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.

Obs! Vibrationsemissionen vid arbete med verktyget kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används.

Obs! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under verkliga användningsförhållanden (inklusive alla delar av arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt eller går på tomgång samt när verktyget är igång).

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

OBS! Koppla bort verktyget från strömkällan före justering, teknisk service eller underhåll. När åtgärderna är avslutade ska verktygets tekniska skick bedömas genom en yttre kontroll av följande delar: hus och handtag, kabel med stickpropp och böjskydd, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, kolborstarnas gnistbildning, lagrens och växelnas ljudnivå, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte demontera elverktygen eller byta ut några delenheter eller delar, eftersom detta upphäver alla garantirättigheter. Alla avvikelser som upptäcks vid översyn eller under drift är en signal om att verktyget ska repareras på en serviceverkstad. När arbetet är avslutat ska höljet, ventilationsöppningarna, strömbrytarna, stödhandtaget och skydden rengöras med tryckluft (tryck högst 0,3 MPa), en borste eller en trasa utan kemikalier eller rengöringsvätskor. Verktyg och handtag ska rengöras med en ren trasa.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

1025/YT-82786/EC/2025

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, tel. 071 32 46 200, fax 071 32 46 373, e-post biuro@yato.pl

Vi försäkrar och garanterar under fullt ansvar att följande produkter:

Sladdlös borrarvdragare 18 V d.c., Ø10 mm, 0-440 / 0-1650 min⁻¹; artikelnummer YT-82786, YT-82787

Sladdlös borrarvdragare 18 V d.c., Ø10 mm, 0-440 / 0-1650 min⁻¹; artikelnummer YT-82788, YT-82789

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Begränsning av användning av vissa farliga ämnen

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i denna försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Jan Szmidt, vice styrelseordförande. Wrocław, 2025-10-22 (utfärdandeort och -datum).